



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.39/Rev.1
27 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года и 50/187 от 22 декабря 1995 года и принимая во внимание все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, включая резолюцию 1996/82 Комиссии от 24 апреля 1996 года,

напоминая об обращенной к Генеральному секретарю просьбе, содержащейся в пункте 37 ее резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года, создать в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов новый сектор, основными обязанностями которого являлись бы поощрение и защита права на развитие,

вновь подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод должны считаться одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами, в частности в соответствии с целью развития международного сотрудничества,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года подчеркнула важность укрепления Центра по правам человека Секретариата¹,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций и принять незамедлительные меры по изысканию более значительных внебюджетных ресурсов²,

принимая во внимание также учреждение поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также мандат для этого поста, включая его координирующую роль и общее руководство деятельностью Центра, а также просьбу Генеральной Ассамблеи в резолюции 48/141 о предоставлении соответствующего персонала и ресурсов для обеспечения выполнения Верховным комиссаром своего мандата,

с озабоченностью отмечая, что отклик на эти просьбы не соответствует потребностям, в результате чего существует серьезная и сохраняющаяся несбалансированность между мандатами, которыми компетентные органы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека наделили Верховного комиссара и Центр, и ресурсами, имеющимися для осуществления всех этих мандатов,

принимая во внимание, что обязанности Верховного комиссара включают, в частности, установление диалога со всеми правительствами при выполнении его мандата в целях поощрения и защиты всех прав человека, и рационализацию, адаптацию, укрепление и упорядочение механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с целью повышения действенности и эффективности,

принимая во внимание также то обстоятельство, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека настоятельно призвала органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, работа которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения их деятельности, с учетом необходимости устранения ненужного дублирования,

учитывая, что в пункте 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что при приеме на службу в Секретариат и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и что должное внимание следует уделять важности набора персонала Секретариата на возможно более широкой географической основе,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 13.

² Там же, пункт 9.

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека³ и записку Генерального секретаря о составе персонала Центра по правам человека⁴, а также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁵,

с признательностью принимая к сведению представленную Верховным комиссаром информацию о перестройке Центра по правам человека в целях повышения действенности и эффективности работы Центра и обеспечения того, чтобы все его мандаты могли быть выполнены,

считая, что этот процесс должен способствовать укреплению функциональной основы для комплексных и объединенных мероприятий Секретариата в области прав человека,

подчеркивая, что, хотя дальнейшее улучшение функционирования и повышения эффективности деятельности Центра наряду с уделением пристального внимания надлежащим методам управления необходимы для того, чтобы Центр мог выполнять все возложенные на него мандаты и справляться со своей постоянно растущей рабочей нагрузкой, надлежащие методы управления должны подкрепляться дополнительными ресурсами, соизмеримыми с мандатами,

1. поддерживает и поощряет усилия Генерального секретаря по повышению роли и дальнейшему улучшению функционирования Центра по правам человека как составной части Секретариата Организации Объединенных Наций под общим руководством Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. подтверждает необходимость незамедлительного предоставления Программе Организации Объединенных Наций в области прав человека из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций всех необходимых людских, финансовых, материальных и кадровых ресурсов, с тем чтобы дать ей возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять возложенные на нее мандаты, с должным учетом необходимости финансирования и осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в области развития;

3. просит Генерального секретаря повысить возможности Верховного комиссара и Центра эффективно выполнять свои мандаты и их способность осуществлять предусмотренную их мандатами оперативную деятельность и обеспечивать эффективную координацию усилий с другими соответствующими департаментами Секретариата, а также с другими органами, организациями и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе в материально-технических и административных вопросах;

4. полностью поддерживает Генерального секретаря и Верховного комиссара в их усилиях по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем структурной перестройки Центра в целях повышения его действенности и эффективности;

³ A/51/641.

⁴ A/51/650.

⁵ A/51/36.

5. призывает к расширению сотрудничества и координации в работе над вопросами прав человека, осуществляемой действующим в рамках своего мандата Верховным комиссаром и другими департаментами и управлениями Секретариата Организации Объединенных Наций;

6. просит Административный комитет по координации обеспечить возможность полного участия Управления Верховного комиссара по правам человека/Центра по правам человека в работе всех механизмов, связанных с последующей деятельностью по итогам основных конференций Организации Объединенных Наций, в частности в рамках созданных для этой цели межучрежденческих целевых групп, и настоятельно призывает Верховного комиссара принять активное участие в этой работе;

7. просит Верховного комиссара регулярно информировать все государства о ведущемся процессе перестройки Центра, в частности посредством неофициальных открытых брифингов;

8. призывает Верховного комиссара в рамках его мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать играть активную роль в поощрении и защите прав человека, в том числе путем предотвращения нарушений прав человека во всем мире, и в этом контексте просит Генерального секретаря поддерживать мероприятия, предложенные Верховным комиссаром;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека".
